



PORTFOLIO LANGUAGE EDUCATION IN CROSS-BORDER VOCATIONAL EDUCATION

ENG

Claudia POLZIN-HAUMANN

Sabine EHRHART

Vaida MISEVIČIŪTĒ

Barbara MORCINEK-ABRAMCZYK



EUROPEAN CENTRE FOR
MODERN LANGUAGES
E C M L
C E L V
CENTRE EUROPEEN POUR
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE

CONSEIL DE L'EUROPE



Portfolio

Language education in cross-border vocational education

This portfolio is based on the [European Language Portfolio](#). It is adapted to the context of this project, which is language education in cross-border vocational settings.

The portfolio accompanies you through our modules and thematic chapters. It aims at initiating and implementing (self-)reflection processes about your language learning and teaching. In this way, it also supports you in developing strategies and techniques for your cross-border language-teaching context.

The portfolio contains three parts:

1. Your Language Passport
2. Your Language Biography
3. Your Dossier

The first two parts are about your linguistic and cultural repertoire in general. They give you greater awareness of your plurilingualism and your (language) learning processes. The third part shifts the focus onto language education in cross-border vocational education and refers to the modules and thematic chapters developed in this project.

Each part offers a range of advice and information. Your portfolio can be saved in digital or paper form.

1. Your Language Passport

Your language passport helps you develop an overview of your language proficiency in your different languages. As language proficiency is dynamic and changes over time, it is recommended to update your language passport at regular intervals. In this way, you can also document and keep track of your language learning processes.

A language passport is created based on a self-assessment grid, which includes the skills – Listening, Reading, Spoken Interaction, Spoken Production, Writing – and refers to the common reference levels (A1, A2, B1, B2, C1, C2) in the [Common European Framework of Reference](#).



You can use this template to create your language passport:

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=0900001680492ff9>

For more information on how it works please see

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045e41c>

For more information on the language passport see:

<https://www.coe.int/en/web/portfolio/the-language-passport>

2. Your Language Biography

Your language biography further shows your linguistic and cultural repertoire in a visual form and helps you to better plan, reflect on and assess your language learning processes and developments.

To start: Create your Language Portrait

Take some time and create a visual representation of your languages and cultures on a blank sheet. You can use colours, symbols, notes, drawings, smileys, etc. – whatever comes to your mind. When you have finished, try to explain your language portrait.

These questions may guide you: Which languages have I illustrated? Why have I chosen them? What do these languages mean for me? Which role do they play in my life? ...

To go on: Create your Language Biography

On basis of the ELP, the following materials will help you to create your language biography:

Your plurilingual profile:

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016804932c5>

Your intercultural experiences:

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016804932c1>



How to set goals for your language learning processes and progress:

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016804932c3>

Checklist to expand your language passport:

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016804932bf>

For further information about the language biography compare also:

<https://www.coe.int/en/web/portfolio/the-language-biography>

3. Dossier

The dossier expands the language passport and the language biography. It serves to collect your learning materials and to document your accomplishments. Furthermore, the activities and reflection tasks from our modules can be filed in this part of the portfolio. You will recognise such an activity by the following icons:



Activity



Take away

YOUR TURN



Reflection

For further information and ideas see:

<https://www.coe.int/en/web/portfolio/the-dossier>